

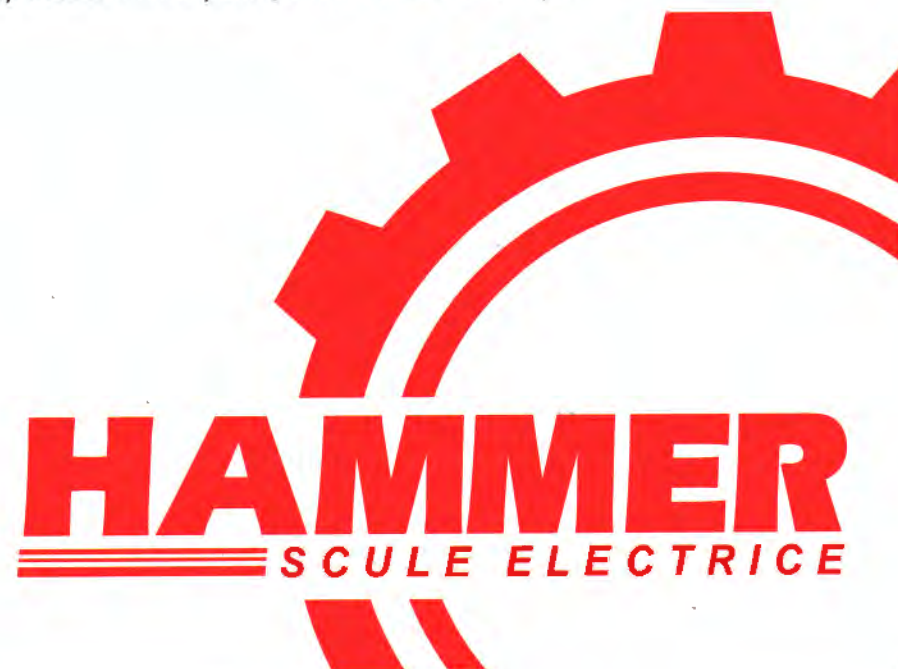
# MAȘINA DE GĂURIT

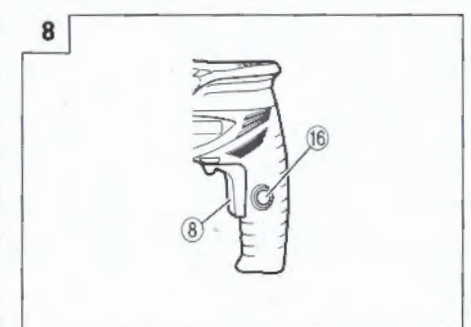
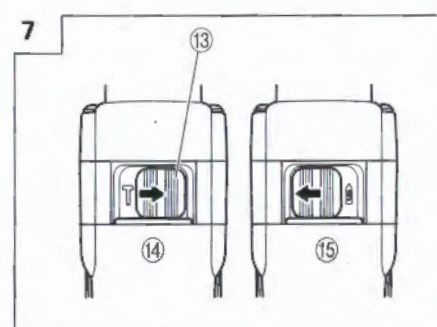
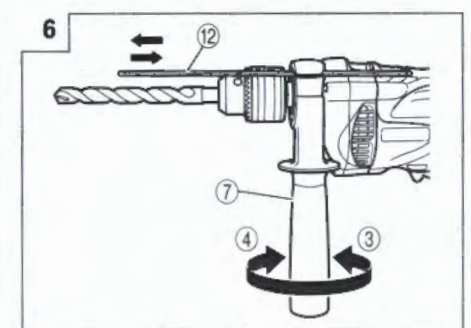
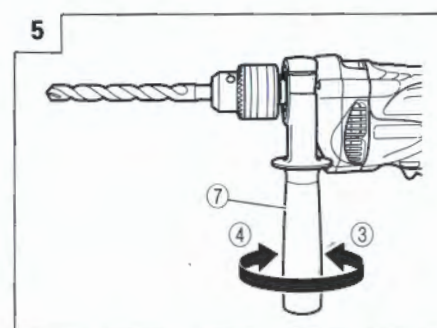
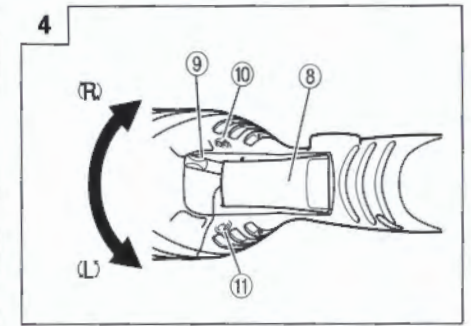
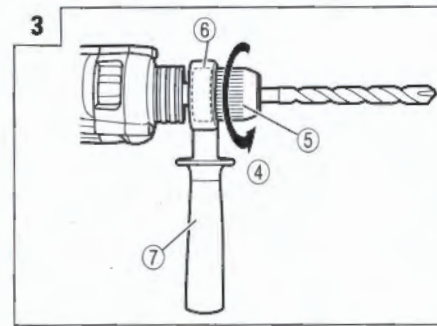
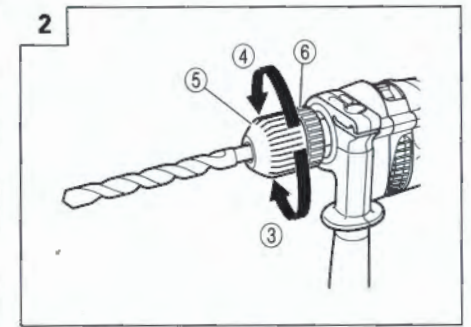
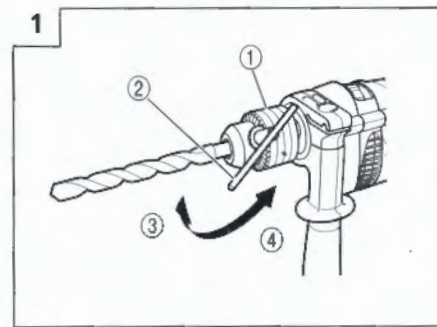
HSBM 550E  
HSBM 850E  
HSBM 1050E  
HSBM 1100-2  
HED 450



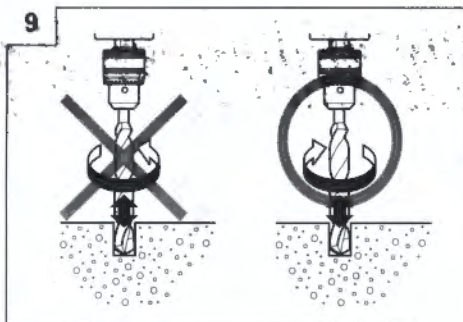
## MANUAL DE UTILIZARE

**ATENȚIE:** Pentru siguranța Dvs. Personală, CITIȚI și ÎNSUȘIȚI aceste instrucțiuni.  
Păstrați aceste instrucțiuni pentru viitoare referințe.









	Romana	Русский
①	Prindere burghiu	Патрон дрели
②	Cheie	Ключ патрона
③	Stringere	Затянуть
④	Eliberare	Ослабить
⑤	Cartuş	Гильза
⑥	Inel	Кольцо
⑦	Miner lateral	Боковая рукоятка
⑧	Trăgaci de schimbare	Переключатель
⑨	Pîrghie de schimbare rotativă	Рычаг изменения вращения
⑩	(R) semn	Знак (R) - вправо
⑪	(L) semn	Знак (L) - влево
⑫	Etalon adîncime	Ограничитель глубины
⑬	Pîrghie de schimbare	Регулировочный рычаг
⑭	Impact	Удар
⑮	Rotăție	Вращение
⑯	Dispozitiv de oprire	Стоп

### AVERTISMENTE GENERALE PRIVIND SIGURANȚA ÎN FOLOSIREA Sculei ELECTRICE

#### ⚠ AVERTISMENT

Citiți toate avertismentele privind siguranța și toate instrucțiunile.

Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate avea ca efect producerea de șocuri electrice, incendii și/sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și toate instrucțiunile, pentru a le putea consulta pe viitor.

Termenul "sculă electrică" prezent în toate avertismentele de mai jos se referă la scula dumneavoastră electrică alimentată la priză (cu cablu de alimentare) sau la scula electrică alimentată de la acumulatori (fără cablu de alimentare).

#### 1) Siguranța în zona de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine luminată. Zonele de lucru dezordonate și întunecate predispun la accidente.
- Nu utilizați sculele electrice în atmosferă explozivă, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau a prafurilor inflamabile. Sculele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau aburul.
- Țineți copiii sau privitorii la distanță în timp ce utilizați scula electrică. Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul asupra sculei.

#### 2) Siguranța din punct de vedere electric

- Ștecărele sculelor electrice trebuie să se potrivească în prizele în care sunt introduse. Nu modificați niciodată ștecărul în nici un fel. Nu folosiți niciun fel de adaptoare pentru ștecăr la sculele electrice cu împământare (legate la pământ). Ștecărele nemodificate și prizele potrivite reduc riscul de șoc electric.
- Evitați contactul corpului cu suprafețele legate la pământ, cum ar fi conductele, radiatoarele, cuptoarele și frigiderale. În cazul în care corpul dvs. este legat la pământ există un risc crescut de electrocutare.
- Nu expuneți sculele electrice la ploaie și nu le lăsați în atmosferă umedă. Intrarea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.
- Nu forțați cablul de alimentare. Nu folosiți niciodată cablul de alimentare pentru a transporta, a trage sau a scoate scula electrică din priză. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite și de piese în mișcare. Cablurile de alimentare deteriorate sau încolăcite măresc riscul de șoc electric.
- Atunci când folosiți o sculă electrică în aer liber, folosiți un prelungitor adecvat pentru utilizarea în exterior. Folosirea unui prelungitor adecvat pentru exterior reduce riscul de șoc electric.
- Dacă utilizarea într-o zonă umedă nu poate fi evitată, folosiți o sursă de alimentare cu întrerupător de protecție la curent rezidual (RCD). Folosirea dispozitivelor RCD reduce riscul producerii șocurilor electrice.

#### 3) Siguranța personală

- Atunci când folosiți o sculă electrică fiți vigilent, fiți atent la ceea ce faceți și acționați conform bunului simț. Nu folosiți scule electrice atunci când sunteți obosit sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării unei scule electrice poate provoca vătămări personale grave.
- Folosiți echipament personal de protecție. Purați întotdeauna protecție a ochilor. Echipamentele de protecție cum ar fi măștile pentru praf, încălțămintea anti-alunecare, căștile și protecțiile auditive, folosite în situațiile corespunzătoare, reduc vătămările personale.
- Evitați pornirea accidentală. Înainte de a conecta scula la priză și/sau la bateria de acumulatori și înainte de a ridica sau transporta scula, asigurați-vă că aveți comutatorul de pornire pe poziția oprit. Transportarea sculelor electrice cu degetul pe comutator sau introducerea în priză a sculelor electrice care au comutatorul pe poziția pornit sunt situații ce predispun la accidente.
- Înainte de a pune scula electrică în funcțiune, îndepărtați toate cheile de reglare și orice alte chei. O cheie sau o cheie de reglare rămase atașate de piesa rotativă a sculei electrice poate provoca vătămări personale.
- Nu încercați să ajungeți prea departe. Mențineți permanent un contact corect al piciorului și un bun echilibru. Acest lucru permite un mai bun control al sculei electrice în situații neașteptate.
- Îmbrăcați-vă adecvat. Nu purtați haine largi și nici bijuterii. Țineți-vă părul, hainele și mânușile departe de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile și pot fi prinse în piesele în mișcare.
- Dacă sunt prevăzute dispozitive de conectare la facilități de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și sunt folosite corespunzător. Folosirea acestor dispozitive poate reduce pericolele legate de praf.

#### 4) Utilizarea și îngrijirea sculei electrice

- Nu forțați scula electrică. Folosiți scula adecvată pentru aplicația dvs. Scula potrivită va face treabă mai bună și mai sigură la parametrii la care a fost proiectată.
- Nu folosiți scula electrică în cazul în care comutatorul nu își îndeplinește funcția de pornire și oprire. Sculele electrice care nu pot fi comandate prin intermediul comutatorului sunt periculoase și trebuie reparate.
- Înainte de a face orice fel de reglaje, de a schimba accesoriile și de a depozita sculele electrice, scoateți ștecărul din priză și/sau de la bateria de acumulatori. Aceste măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a sculei electrice.



- d) Depozitați sculele electrice neutilizate departe de zona de acțiune a copiilor și nu lăsați persoanele care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu prezentele instrucțiuni să folosească scula electrică.

Sculele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.

- e) Țineți sculele electrice. Verificați alinierea și prinderea pieselor în mișcare, ruperea pieselor precum și toate celelalte aspecte care ar putea să influențeze funcționarea sculelor electrice. Dacă scula electrică este deteriorată, înainte de a o utiliza duceți-o la reparat.

Multe accidente sunt provocate de scule electrice necorespunzător întreținute.

- f) Păstrați elementele de tăiere curate și ascuțite. Elementele de tăiere bine întreținute și cu muchii tăietoare bine ascuțite sunt mai ușor de controlat și este mai puțin probabil să se agațe.

- g) Folosiți scula electrică, accesoriile și vârfurile etc. în conformitate cu prezentele instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și operațiunile ce urmează a fi efectuate.

Folosirea sculei electrice pentru alte operațiuni decât cele prevăzute poate avea ca efect apariția unor situații periculoase.

#### 5) Service

- a) Scula electrică trebuie reparată de o persoană calificată, folosind numai piese de schimb identice. Astfel se asigură menținerea siguranței sculei electrice.

#### PRECAUȚIE

Țineți copii și persoanele infirme la distanță.

Atunci când nu este folosită, scula electrică trebuie depozitată departe de zona de acțiune a copiilor și a persoanelor infirme.

#### MĂSURI DE PRECAUȚIE LA UTILIZAREA MAȘINII DE GĂURIT CU PERCUȚIE

1. Purtați protecție pentru urechi la folosirea bormașinei.

Expunerea la zgomot poate cauza pierderea auzului.

2. Utilizați mânerul auxiliar furnizat cu unealta.

Pierderea controlului poate cauza răni.

3. Înainte de a găuri ziduri, tavane sau podele, asigurați-vă că nu există cabluri ascunse.

4. La efectuarea de găuri în ciment sau materiale dure similare în regim IMPACT, rotiți schimbătorul de nivel rotativ la poziția R. (Fig. 9)

#### SPECIFICAȚII

MODEL		HED 450	HSBM 550E	HSBM 850E	HSBM 1050E	HSBM 1100-2E
PUTEREA (W)		450	550	850	1050	1100
TENSIUNEA (V)		220				
ROTAȚII (rpm)		0-750	0-3000	0-3000	0-3000	0-1100/3000
REVERS (L+R)		DA	DA	DA	DA	DA
CAPACITATE	PIATRA (mm)	/	10	12	14	18
	OȚEL (mm)	8	12	12	13	13
	LEMN (mm)	20	20	25	30	30
MASA NETĂ (kg)		1,33	2,0	2,2	2,8	2,75

#### APLICAȚII

- Prin acțiuni combinate de ROTAȚIE și IMPACT: Executarea de găuri în material dur (ciment, marmură, granit, țiglă, etc.)
- Prin acțiune de ROTAȚIE: Efectuarea de găuri în metal, lemn și plastic.

#### ÎNAINTE DE UTILIZARE

##### 1. Sursa de alimentare cu energie electrică

Asigurați-vă de faptul că sursa de alimentare cu energie electrică ce urmează a fi folosită este conformă cu cerințele indicate pe plăcuța indicatoare a produsului.

##### 2. Comutatorul pentru punere în funcțiune

Asigurați-vă că ați poziționat comutatorul în poziția OFF (OPRIȚ). Dacă ștecherul este conectat la priză iar comutatorul este în poziția ON (PORNIȚ), mașina va începe să funcționeze imediat, putându-se produce vătămări grave.

##### 3. Cablul prelungitor

Atunci când zona de lucru este departe de sursa de alimentare, folosiți un cablu prelungitor de o grosime suficientă și cu parametri corespunzători. Cablul prelungitor trebuie să fie cât mai scurt posibil.

##### 4. Selectarea burghiului potrivit

- La găurirea cimentului sau pietrei

A se folosi burghiile menționate în Accesoriile Opționale.

- La găurirea de metal sau plastic

Folosiți burghie obișnuite.

- La găurirea de lemn

Folosiți burghie obișnuite pentru lemn.

Totuși, la găurirea găurilor de 6,5 mm sau mai mici, folosiți un burghiu pentru metal.

##### 5. Montarea și demontarea elementului

###### Pentru Burghiu cu cheie (Fig. 1)

- (1) Deschideți fălcile de prindere și introduceți elementul.
- (2) Plasați cheia în fiecare dintre cele trei găuri și rotiți în sensul acelor ceasornicului (așa cum se arată în partea frontală). Stringeți pentru siguranță.
- (3) Pentru a înlătura elementul, plasați cheia în una dintre găuri și rotiți-o contra acelor ceasornicului.

###### Pentru cheile fără cod (Fig. 2)

- (1) Deschideți fălcile cheii și introduceți elementul. Pentru a deschide fălcile, țineți inelul în timp ce rotiți manșonul contra acelor ceasornicului (așa cum e demonstrat din partea frontală).
- (2) Prindeți ferm inelul și rotiți manșonul în direcția acelor ceasornicului. Stringeți.
- (3) Pentru a îndepărta elementul, apucați ferm inelul și rotiți manșonul contra acelor de ceasornic.
- (4) În cazul în care manșonul nu se mai eliberează, fixați partea manevrabilă de inelul de reținere, țineți ferm partea manevrabilă, apoi rotiți manșonul pentru a elibera manual (Fig. 3).

##### 6. Verificați direcția de rotire (Fig. 4)

Elementele se rotesc în direcția acelor de ceasornic (așa cum se arată din lateral) prin rotirea pîrghiei de rotire la semnul R.

Pîrghia de rotire este întoarsă la semnul L pentru a întoarce elementul contra acelor ceasornicului. (Semnele (L) și (R) se găsesc pe corp.)

#### ATENȚIE

Întotdeauna folosiți burghiu cu rotire în sensul acelor ceasornicului, atunci când îl folosiți în calitate de burghiu de impact.

##### 7. Fixarea minerului lateral (Fig. 5)

Atașați minerul lateral la elementul de montare.

Rotiți elementul de prindere al minerului lateral într-o direcție a acelor de ceasornic pentru a-l securiza.

Setați minerul lateral într-o poziție care să corespundă operațiunii, după care stringeți elementul de prindere al minerului lateral.

Pentru a atașa un etalon de adâncime pe minerul lateral, introduceți etalonul în canelura în formă de U de pe minerul lateral, ajustați poziția etalonului de adâncime în conformitate cu adâncimea dorită a găurii, după care stringeți ferm elementul de prindere al minerului lateral (Fig. 6).

##### 8. IMPACTUL la ROTAȚIA de transformare (Fig. 7)

Mutați pîrghia de schimbare între poziția de dreapta și de stînga pentru a modifica între IMPACT (rotație și impact) și respectiv ROTAȚIE (doar rotație).

Pentru a efectua găuri în materiale dure ca cimentul, piatra și țigla, schimbați pîrghia de schimb în poziția de dreapta (așa cum e arătat de semnul T).

Burghiu acționează prin efortul concertat al acțiunilor de impact și rotire.

La efectuarea găurilor în metal, lemn și plastic se acționează pîrghia în poziția de stînga (așa cum e arătat de semnul S). Burghiu acționează doar prin acțiune de rotație, ca în cazul unui burghiu electric convențional.

#### ATENȚIE

- Nu folosiți Burghiu de Impact în poziția IMPACT dacă materialul poate fi găurit doar prin rotație. O astfel de acțiune nu numai va reduce eficiența burghiului, dar va și risca să-l avarieze.
- Lucrînd cu Burghiu de Impact cu ajutorul pîrghiei de schimbare în poziția de mijloc poate cauza avarierea acestuia. La conectare, asigurați-vă că ați mutat pîrghia de schimbare în poziția corectă.

#### INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

##### 1. Operațiunea de conectare (Fig. 8)

- Atunci cînd trăgaciul este lăsat în jos, scula se rotește. Atunci cînd butonul e eliberat, scula se oprește.
- Dacă trageți trăgaciul și acționați pedica, se păstrează regimul de conectare, pentru situațiile cînd e necesară funcționarea continuă. La deconectare, pedica poate fi dezactivată prin tragerea repetată a trăgaciului.

- Viteza de rotire a bormașinei poate fi controlată prin varierea momentelor în care trăgaciul e conectat. Atunci cînd trăgaciul e tras lent, viteza e mică și se mărește pe măsură ce trăgaciul e tras tot mai mult.

##### 2. Folosirea unui Burghiu sau a unui Burghiu de Impact

- (1) Folosirea forței  
Nu veți efectua găuri mai rapid dacă veți apăsa pe bormașină cu o forță mai mare decît e necesar. Acest fapt nu va afecta doar vîrful sfredelului și eficiența operațiunii, dar va și scădea durata de viață a bormașinei.
  - (2) La penetrarea găurilor  
Burghiele se pot strica la penetrarea materialului de găurit. Este important să reduceți din forța de apăsare imediat înainte de penetrare.
- ATENȚIE**  
În timpul unei operațiuni continue, efectuați o operațiune în gol timp de cinci secunde, după ce ați terminat o operațiune de găurire.
- (3) În cazul folosirii unui sfredel gros  
Brațul Dumeavoastră va fi supus unei forțe de reacție mai mare la folosirea unui sfredel gros. Fiți atent să nu fiți mișcat de forța de reacție. În acest sens, asigurați-vă că stați bine pe picioare, că țineți instrumentul ferm cu ambele mîini, perpendicular pe materialul de găurit.



## MENTENANȚĂ ȘI INSPECȚIE

### 1. Inspecția bormașinelor

Din moment ce folosirea unor burghie uzate va cauza proasta funcționare și reducerea eficienței, înlocuiți burghiele uzate cu altele noi sau ascuțiți-le fără întârziere la observarea tocinii.

### 2. Verificarea șuruburilor de montare

Verificați regulat toate șuruburile de montare și asigurați-vă că acestea sunt strânse corespunzător. Dacă vreunul din șuruburi este slab, strângeți-l imediat. Nerespectarea acestei indicații poate duce la pericole grave.

### 3. Întreținerea motorului

Bobinajul motorului este inima motorului. Fiți foarte atenți să nu deteriorați bobinajul și să nu îl expuneți la ulei sau la apă.

### 4. Inspectarea perilor de carbon

Pentru siguranța Dumneavoastră permanentă și protecția contra șocurilor electrice inspecția perilor de carbon și înlocuirea lor pe aceste instrumente va fi realizată NUMAI de un CENTRU AUTORIZAT HAMMER.

### 5. Lista pieselor de schimb pentru reparații

A: Articol nr.  
B: Cod nr.  
C: Nr. de piese utilizate  
D: Observații

## PRECAUȚIE

Reparațiile, modificările și verificarea sculelor electrice Hitachi se vor efectua numai la o unitate service autorizată de Hitachi.

În mod particular, întreținerea dispozitivului laser va fi efectuată de un agent autorizat de către producătorul dispozitivului laser.

Repararea dispozitivului laser va fi efectuată întotdeauna de către o unitate service autorizată de HAMMER.

Această listă de piese va fi de ajutor dacă va fi prezentată împreună cu mașina la unitatea service autorizată de Hammer atunci când solicitați efectuarea de reparații sau de operațiuni de întreținere.

Pe durata folosirii și a operațiunilor de întreținere a mașinii trebuie respectate reglementările și standardele naționale privind securitatea.

## MODIFICĂRI

Sculele electrice HAMMER sunt în mod constant îmbunătățite și modificate, pentru a îngloba cele mai noi cuceriri tehnologice.

De aceea, anumite piese (numărul de cod și/sau aspectul acestora) pot fi modificate fără notificare prealabilă.

## GARANȚIE

Garantăm sculele electrice Hammer în conformitate cu reglementările statutare/specifice țării. Această garanție nu acoperă defectele sau daunele provocate de utilizarea necorespunzătoare, abuz sau de uzura și deteriorarea normale. În cazul în care aveți reclamații, vă rugăm să trimiteți scula electrică nedemontată, împreună cu CERTIFICATUL DE GARANȚIE care se găsește la finalul prezentelor Instrucțiuni de utilizare, la o unitate service autorizată de HAMMER.

## NOTĂ

Ca urmare a programului continuu de cercetare și dezvoltare derulat de Hammer prezentele specificații pot fi modificate fără notificare prealabilă.

## Informații privind zgomotele transmise prin aer și vibrațiile

Valorile măsurate au fost determinate în conformitate cu EN60745 și declarate în conformitate cu ISO 4871.

Nivelul tipic al presiunii zgomotului calculat A: 92 dB (A)

Nivelul tipic al puterii zgomotului calculat A: 103 dB (A)

Nivel sonor KpA: 3 dB (A).

Purtați protecție auditivă.

Valorile totale pentru vibrații (sumă vectori triaxial) conform EN60745.

Găurire cu scule de impact în beton:

Valoare emiterie vibrații  $\dot{a}_h$ , ID = 19,9 m/s<sup>2</sup>

Marjă de eroare K = 4,9 m/s<sup>2</sup>

Găurire în metal:

Valoare emiterie vibrații  $\dot{a}_h$ , D = 6,4 m/s<sup>2</sup>

Marjă de eroare K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Valoarea totală declarată a vibrației a fost măsurată în conformitate cu o metodă de testare standard și poate fi utilizată pentru compararea unei scule cu alta.

## AVERTISMENT

○ Emisia de vibrații în timpul folosirii efective a sculei electrice poate diferi de valorile declarate, în funcție de modul de utilizare a sculei.

○ Identificați măsuri de siguranță ce trebuie luate pentru protejarea operatorului și care sunt bazate pe estimarea expunerii, în condiții reale de utilizare (ținând seama de toate componentele ciclului de utilizare, cum ar fi timpul necesar opririi sculei și timpul de funcționare suplimentar la pornirea sculei).

## ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочтите все правила безопасности и инструкции. Не выполнение правил и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

Сохраняйте все правила и инструкции на будущее. Термин "электроинструмент" в контексте всех мер предосторожности относится к эксплуатируемому Вами электроинструменту с питанием от сетевой розетки (с сетевым шнуром) или электроинструменту с питанием от аккумуляторной батареи (беспроводному).

### 1) Безопасность на рабочем месте

a) Поддерживайте чистоту и хорошее освещение на рабочем месте.

Беспорядок и плохое освещение приводят к несчастным случаям.

b) Не используйте электроинструменты во взрывоопасных окружающих условиях, например, в непосредственной близости огнеопасных жидкостей, горючих газов или легковоспламеняющейся пыли.

Электроинструменты порождают искры, которые могут воспламенить пыль или испарения.

c) Держите детей и наблюдающих на безопасном расстоянии во время эксплуатации электроинструмента.

Отвлечение внимания может стать для Вас причиной потери управления.

### 2) Электробезопасность

a) Сетевые вилки электроинструментов должны соответствовать сетевой розетке.

Никогда не модифицируйте штепсельную вилку никоим образом.

Не используйте никакие адаптерные переходники с заземленными (замкнутыми на землю) электроинструментами.

Немодифицированные штепсельные вилки и соответствующие им сетевые розетки уменьшают опасность поражения электрическим током.

b) Не прикасайтесь телом к заземленным поверхностям, например, к трубопроводам, радиаторам, кухонным плитам и холодильникам.

Если Ваше тело соприкоснется с заземленными поверхностями, возрастает опасность поражения электрическим током.

c) Не подвергайте электроинструменты действию воды или влаги.

При попадании воды в электроинструмент возрастает опасность поражения электрическим током.

d) Правильно обращайтесь со шнуром. Никогда не переносите электроинструмент, взявшись за шнур, не тяните за шнур и не дергайте за шнур с целью отсоединения электроинструмента от сетевой розетки.

Располагайте шнур подальше от источников тепла, нефтепродуктов, предметов с острыми кромками и движущихся деталей.

Поврежденные или запутанные шнуры увеличивают опасность поражения электрическим током.

e) При эксплуатации электроинструмента вне помещений, используйте удлинительный шнур, предназначенный для использования вне помещения.

Использование шнура, предназначенного для работы вне помещений, уменьшит опасность поражения электрическим током.

f) При эксплуатации электроинструмента во влажной среде, используйте устройство защитного отключения (RCD) источника питания.

Использование RCD уменьшит опасность поражения электрическим током.

### 3) Личная безопасность

a) Будьте готовы к неожиданным ситуациям, внимательно следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при эксплуатации электроинструмента.

Не используйте электроинструмент, когда Вы устали или находитесь под влиянием наркотиков, алкоголя или лекарственных препаратов.

Мгновенная потеря внимания во время эксплуатации электроинструмента может привести к серьезной травме.

b) Используйте индивидуальные средства защиты. Всегда надевайте средства защиты глаз.

Защитное снаряжение, например, противопылевой респиратор, защитная обувь с нескользкой подошвой, защитный шлем-каска или средства защиты органов слуха, используемые для соответствующих условий, уменьшают травмы.

c) Избегайте непреднамеренного включения двигателя. Убедитесь в том, что выключатель находится в положении выключения перед подниманием, переноской или подсоединением к сетевой розетке и/или портативному батарейному источнику питания.

Переноска электроинструмента, когда Вы палец держите на выключателе, или подсоединение электроинструмента к сетевой розетке, когда выключатель будет находиться в положении включения, приводит к несчастным случаям.

d) Снимите все регулировочные или гаечные ключи перед включением электроинструмента.

Гаечный или регулировочный ключ, оставленный прикрепленным к вращающейся детали электроинструмента, может привести к получению травмы.

e) Не теряйте устойчивость. Все время имейте точку опоры и сохраняйте равновесие.

Это поможет лучше управлять электроинструментом в непредвиденных ситуациях.

f) Одевайтесь надлежащим образом. Не надевайте просторную одежду или ювелирные изделия. Держите волосы, одежду и перчатки как можно дальше от движущихся частей.



Просторная одежда, ювелирные изделия или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.

- g) Если предусмотрены устройства для присоединения приспособлений для отвода и сбора пыли, убедитесь в том, что они присоединены и используются надлежащим образом.

Использование данных устройств может уменьшить опасности, связанные с пылью.

- 4) Эксплуатация и обслуживание электроинструментов

- a) Не перегружайте электроинструмент. Используйте надлежащий для Вашего применения электроинструмент.

Надлежащий электроинструмент будет выполнять работу лучше и надежнее в том режиме работы, на который он рассчитан.

- b) Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем, если с его помощью нельзя будет включить и выключить инструмент.

Каждый электроинструмент, которым нельзя управлять с помощью выключателя, будет представлять опасность, и его будет необходимо отремонтировать.

- c) Отсоедините штепсельную вилку от источника питания и/или портативный батарейный источник питания от электроинструмента перед началом выполнения какой-либо из регулировок, перед сменой принадлежности или хранением электроинструментов.

Такие профилактические меры безопасности уменьшат опасность непреднамеренного включения двигателя электроинструмента.

- d) Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте, и не разрешайте людям, не знающим как обращаться с электроинструментом или не изучившим данное руководство, работать с электроинструментом.

Электроинструменты представляют опасность в руках неподготовленных пользователей.

- e) Содержите электроинструменты в исправности. Проверьте, нет ли несоосности или заедания движущихся частей, повреждения деталей или какого-либо другого обстоятельства, которое может повлиять на функционирование электроинструментов.

При наличии повреждения отремонтируйте электроинструмент перед его эксплуатацией. Большое количество несчастных случаев связано с плохим обслуживанием электроинструментов.

- f) Содержите режущие инструменты остро заточенными и чистыми.

Надлежащим образом содержащиеся в исправности режущие инструменты с острыми режущими кромками будут меньше заедать и будут легче в управлении.

- g) Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки и т.п. в соответствии с данным руководством, принимая во внимание условия и объем выполняемой работы.

Использование электроинструмента для выполнения работ не по прямому назначению может привести к опасной ситуации.

#### 5) Обслуживание

- a) Обслуживание Вашего электроинструмента должно выполняться квалифицированным представителем ремонтной службы с использованием только идентичных запасных частей.

Это обеспечит сохранность и безопасность электроинструмента.

#### МЕРА ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Держите подальше от детей и немощных людей. Если инструменты не используются, их следует хранить в недоступном для детей и немощных людей месте.

#### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ УДАРНОЙ ДРЕЛИ

1. Одевайте наушники во время работы с ударной дрелью. Воздействие шума может привести к потере слуха.
2. Используйте ручки, прилагаемые к инструменту. Потеря контроля над инструментом может привести к травме.
3. Перед тем, как сверлить стены, потолки или полы, убедитесь в отсутствии скрытых в них электрических проводов.
4. При сверлении бетонных или подобных твердых материалов в режиме УДАРА, поверните рычаг изменения вращения к отметке. (Рис. 9)

#### ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ	HED 450	HSBM 550E	HSBM 850E	HSBM 1050E	HSBM 1100-2E
МОЩНОСТЬ (W)	450	550	850	1050	1100
НАПРЯЖЕНИЕ (V)	220				
ОБОРОТЫ (rpm)	0-750	0-3000	0-3000	0-3000	0-1100/3000
РЕВЕРС (L+R)	DA	DA	DA	DA	DA
СВЕРЛЕНИЕ	КАМЕНЬ (mm)	/	10	12	14
	МЕТАЛЛ (mm)	8	12	12	13
	ДЕРЕВО (mm)	20	20	25	30
ВЕС (kg)	1,33	2,0	2,2	2,6	2,75

#### ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

##### 1. Источник электропитания

Проследите за тем, чтобы используемый источник электропитания соответствовал требованиям к источнику электропитания, указанному на паспортной табличке изделия.

##### 2. Переключатель питания

Убедитесь в том, что переключатель питания находится в положении OFF (ВЫКЛ.). Если вставить штепсель в розетку, когда переключатель питания находится в положении ON (ВКЛ.), инструмент сразу начнет работать, что может стать причиной серьезной травмы.

##### 3. Удлинитель

Когда рабочая область удалена от источника питания, пользуйтесь удлинителем достаточной площади поперечного сечения и номинальной нагрузки. Удлинитель должен быть как можно более коротким.

##### 4. Выбор подходящего сверла

- При сверлении бетона или камня Используйте сверла, указанные в пункте Дополнительные принадлежности.
- При сверлении металла или пластмассы Используйте обычное сверло для работ по металлу.
- При сверлении дерева Используйте обычное сверло для работ по дереву. Однако при сверлении отверстий диаметром 6,5 мм или менее используйте сверло для работ по металлу.

##### 5. Установка и снятие сверла

**Для патрона дрели с ключом патрона (Рис. 1)**

- (1) Раскройте губки патрона и вставьте сверло в патрон.
- (2) Вставьте ключ патрона в каждое из трех отверстий патрона и поверните его по часовой стрелке (если смотреть спереди). Туго затяните его.
- (3) Чтобы вынуть сверло, вставьте ключ патрона в каждое из трех отверстий патрона и поверните его против часовой стрелки.

**Для патрона без ключа (Рис. 2)**

- (1) Откройте кулачки зажимного патрона и вставьте сверло в зажимной патрон.

#### ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ (продаются отдельно)

- Ударное сверло (для бетона) diam. 3,2 мм – 20 мм

Дополнительные принадлежности могут изменяться без уведомления.

#### ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

- При совместном использовании ВРАЩАТЕЛЬНОГО и УДАРНОГО действия: Сверление отверстий в твердых материалах (бетон, мрамор, гранит, кафель и т.п.)
- С использованием ВРАЩАТЕЛЬНОГО действия: Сверление отверстий в металлах, дереве и пластмассе.



Для того чтобы открыть кулачки зажимного патрона, удерживайте кольцо в то время, когда поворачиваете обод в направлении против часовой стрелки (если смотреть спереди).

- (2) Крепко держите кольцо и поверните обод в направлении по часовой стрелке. Надежно затяните.
- (3) Для снятия сверла, крепко держите кольцо и поверните обод в направлении против часовой стрелки.
- (4) Если муфта не будет разъединяться, прикрепите боковую рукоятку к фиксирующему кольцу, возьмитесь плотно за боковую рукоятку, затем поверните муфту рукой, чтобы разъединить ее (Рис. 3).

#### 6. Проверьте направление вращения (Рис. 4)

Сверло вращается по часовой стрелке (если смотреть сзади), когда рычаг изменения вращения повернут к отметке R.

Чтобы сверло вращалось против часовой стрелки, рычаг изменения вращения следует вернуть к отметке L.

(Знаки (L) и (R) нанесены на корпус.)

#### ОСТОРОЖНО

Используя ударную дрель в ударном режиме, всегда применяйте вращение по часовой стрелке.

#### 7. Как закрепить боковую рукоятку (Рис. 5)

Присоедините боковую рукоятку к крепежной детали. Чтобы закрепить боковую рукоятку, вращайте зажим боковой рукоятки по часовой стрелке. Установите боковую рукоятку, чтобы она была удобна в работе, а затем надежно затяните зажим боковой рукоятки.

Чтобы закрепить на боковой рукоятке ограничитель глубины, вставьте ограничитель глубины в П-образный паз боковой рукоятки, отрегулируйте положение ограничителя глубины в соответствии с необходимой глубиной отверстия и туго затяните зажим боковой рукоятки (Рис. 6).

#### 8. Переключение с УДАРА на ВРАЩЕНИЕ (Рис. 7)

Чтобы легко изменить режим работы на УДАР (удар и вращение) или на ВРАЩЕНИЕ (только вращение), переведите рычаг изменения соответственно вправо и влево.

Чтобы сверлить отверстия в твердых материалах, например бетоне, камне или кафеле, переведите рычаг изменения в правое положение (помеченное знаком T).

Ударное и вращательное действия сверла совмещаются.

Чтобы сверлить отверстия в металле, дереве и пластмассе, переведите рычаг изменения в левое положение (помеченное знаком S). Тогда сверло совершает только вращательное движение, как в случае с обычной электродрелью.

#### ОСТОРОЖНО

- Не используйте ударную дрель с функцией IMPACT (УДАР), если просверлить материал можно только в режиме вращения. Такое действие не только ухудшит качество сверла, но и может привести в негодность кончик сверла.
- Эксплуатация ударной дрели при среднем положении рычага изменения может привести к выходу ее из строя. При включении убедитесь, что Вы перевели рычаг изменения в правильное положение.

### КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ

#### 1. Работа переключателя (Рис. 8)

- При нажатой пусковой кнопке инструмент вращается. При отпущенной пусковой кнопке инструмент останавливается.
- Нажав стопор при нажатой пусковой кнопке, можно зафиксировать включенное состояние; удобное при непрерывной работе. При выключении стопор можно отключить, повторно нажав пусковую кнопку.

< Только для DV13VSS, DV16VSS >

- Скорость вращения сверла можно изменять мерой нажатия пусковой кнопки. При слабо нажатой пусковой кнопке скорость низкая, а при более сильном нажатии пусковой кнопки скорость увеличивается.

#### 2. При использовании дрели в качестве ударной дрели

##### (1) Нажмите сильно на дрель

Вы не сможете сверлить отверстия быстрее, даже если Вы нажмете на дрель сильнее, чем нужно. Это не только повредит наконечник сверла и уменьшит эффективность работы, но также сократит срок службы наконечника сверла.

##### (2) В случае бурения отверстий

Наконечники сверл могут быть сломаны в случае проникновения сверлильного материала. Важно уменьшить силу нажатия перед бурением отверстий.

#### ОСТОРОЖНО

В случае продолжительной работы выполните операцию без нагрузки в течение пяти секунд после завершения сверления.

##### (3) При использовании толстого сверла

Ваша рука подвержена большей силе реакции при использовании более толстого сверла. Будьте осторожны, чтобы сила реакции не сдвинула Вас с места. С этой целью примите устойчивое положение, плотно держите устройство обеими руками перпендикулярно материалу, который Вы сверлите.

### ОБСЛУЖИВАНИЕ И ПРОВЕРКА

#### 1. Проверка сверла

Поскольку использование стертого сверла приводит к неисправности двигателя и снижению эффективности, при выявлении стирания немедленно замените или заточите сверло.

#### 2. Проверка крепежных винтов

Регулярно проверяйте все крепежные винты и старайтесь, чтобы они были хорошо затянуты. При ослаблении какого-либо винта немедленно затяните его. Если этого не сделать, может возникнуть серьезная опасность.

#### 3. Обслуживание двигателя

Обмотка блока двигателя – это самое "сердце" инструмента. Выполняйте необходимый уход, чтобы обмотка не повредилась, не намокла в воде или масле.

#### 4. Проверка угольных щеток

Чтобы обеспечить Вашу безопасность и защитить от поражения электрическим током, осмотр и замену угольных щеток этого инструмента следует проводить ТОЛЬКО в авторизованном сервисном центре HAMMER.

### 5. Порядок записей по техобслуживанию

- A: пункт №
- B: код №
- C: количество применений
- D: замечания

#### ОСТОРОЖНО

Ремонт, модификацию и осмотр механизированного инструмента фирмы HAMMER следует проводить в авторизованном сервисном центре HAMMER. Этот перечень запасных частей пригодится при представлении его вместе с инструментом в авторизованный сервисный центр Hammer с запросом на ремонт или прочее обслуживание. При работе и обслуживании механизированных инструментов нужно соблюдать правила и стандарты безопасности, действующие в каждой данной стране.

#### ЗАМЕЧАНИЕ

Фирма HAMMER непрерывно работает над усовершенствованием своих изделий, поэтому мы сохраняем за собой право на внесение изменений в технические характеристики, упомянутые в данной инструкции по эксплуатации, без предупреждения об этом.

### ГАРАНТИЯ

Мы гарантируем соответствие автоматических инструментов HAMMER нормативным/национальным положениям. Данная гарантия не распространяется на дефекты или ущерб, возникший вследствие неправильного использования или ненадлежащего обращения, а также нормального износа. В случае подачи жалобы отправляйте автоматический инструмент в неразобранном состоянии вместе с ГАРАНТИЙНЫМ СЕРТИФИКАТОМ, который находится в конце инструкции по обращению, в авторизованный центр обслуживания HAMMER.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Поскольку фирма Hammer постоянно ведет программу исследования и развития, приведенные здесь характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

### Информация, касающаяся создаваемого шума и вибрации

Измеряемые величины были определены в соответствии с EN60745 и заявлены в соответствии с ISO 4871.

Типичный средневзвешенный уровень звукового давления по шкале A: 92 дБ(A)

Типичный средневзвешенный уровень мощности звука по шкале A: 103 дБ(A)

Погрешность K<sub>pA</sub>: 3 дБ(A)

Надевайте наушники.

Надевайте наушники.

Общие значения вибрации (сумма векторов триаксиального кабеля) определяются в соответствии с EN60745.

Ударное сверление по бетону:

Величина вибрации  $a_h$ ,  $I_D = 19,9 \text{ м/с}^2$

Погрешность K = 4,9 м/с<sup>2</sup>

Сверление металла:

Величина вибрации  $a_h$ ,  $I_D = 6,4 \text{ м/с}^2$

Погрешность K = 1,5 м/с<sup>2</sup>

Заявленный общий уровень вибрации измерялся в соответствии со стандартным тестовым методом. Этот уровень может использоваться для сравнения различных инструментов.

Кроме того, его можно использовать для предварительной оценки воздействия.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

○ Величина вибрации во время фактического использования инструмента может отличаться от указанного значения, в зависимости от способа использования инструмента.

○ Определить меры предосторожности, чтобы защитить оператора, которые основаны на расчете воздействия при фактических условиях использования (принимая во внимание все периоды цикла эксплуатации кроме времени запуска, то есть когда инструмент выключен, работает на холостом ходу).



## Instrucțiuni de securitate

**Atențiune!** În scopul protecției împotriva electrocutării, pericolului de accidentare și de incendiere, în timpul folosirii sculelor electrice vor fi respectate următoarele măsuri fundamentale de securitate. Vă rugăm să citiți și să respectați aceste avize înainte ca să folosiți utilajul.

1. Respectați ordinea la locul de muncă. Dezordinea la locul de muncă generează pericole de accidentare.
2. Țineți cont de influența mediului ambiant. Nu expuneți sculele electrice la ploaie. Nu folosiți sculele electrice în locuri umede. Aveți grijă de iluminare bună. Nu folosiți sculele electrice în apropierea lichidelor inflamabile sau gazelor.
3. Feriți-vă de electrocutare. Evitați contactul cu piesele care se află la pământ, de ex. țevi, calorifere, sobe, frigider.
4. Acces interzis copiilor! Interziceți persoanelor străine atingerea sculelor sau cablului, îndepărtați persoanele neautorizate din zona de lucru.
5. Depozitați sculele sigur. Sculele nefolosite vor fi păstrate în încăperi uscate și încălziți, ferite de accesul copiilor.
6. Nu suprasolicitați sculele. Lucrați mai bine și mai sigur în gama de putere prevăzută.
7. Folosiți scula corectă. Nu folosiți scule prea slabe sau scule adiționale pentru lucrări grele. Nu folosiți scule în scopuri și pentru lucrări pentru care nu au fost destinate; nu folosiți, de exemplu, un ferăstrău circular manual pentru tăierea copacilor sau crengilor.
8. Purtați haine de lucru adecvate. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Puteți fi prinși în piesele care se rotesc. La lucrările executate în aer liber se recomandă îmbrăcarea unor mănuși de cauciuc și încălțăminte antiderapantă. Părul lung va fi ascuns sub o căpșă.
9. Purtați ochelari de protecție. Folosiți o mască de protecție a respirației la lucrări care dezvoltă praf.
10. Nu folosiți cablul în scopuri străine. Nu țineți și transportați scula de cablu, nu trageți de cablu ca să scoateți fișa din priză. Feriți cablul de căldură, ulei și de muchii ascuțite.
11. Asigurați piesa de prelucrat. Folosiți dispozitive de prindere sau o menghină ca să fixați piesa de prelucrat. O țineți mai sigur decât în mână și puteți deservi mașina cu ambele mâini.
12. Evitați o poziție anormală a corpului. Aveți grijă de o poziție sigură și păstrați-vă echilibrul.
13. Îngrijiți bine și atent sculele. Păstrați sculele bine ascuțite și curate, ca să lucrați bine și sigur. Respectați instrucțiunile de întreținere și indicațiile date pentru înlocuirea sculelor. Controlați în mod regulat fișa și cablul, iar când sunt defecte, cereți înlocuirea lor de către un specialist autorizat. Controlați în mod regulat cablurile de prelungire și înlocuiți cele defecte. Țineți mânerul uscat și liber de ulei și unsoare.
14. Scoateți fișa din priză. În cazul nefolosirii mașinii, înaintea lucrărilor de întreținere și la înlocuirea sculelor, de exemplu a pânzei de ferăstrău, a burghiului și a sculelor de tot felul.
15. Scoateți cheile de servesc înlocuirii sculelor. Controlați înaintea pornirii mașinii dacă ați scos cheile și dispozitivele de reglare.
16. Evitați pornirea neintenționată. Nu transportați mașinile electrice racordate la rețea cu degetul pe întrerupător. Verificați dacă este deconectat întrerupătorul în cazul când mașina mai este racordată la rețea.
17. Cablul de prelungire în aer liber. În aer liber se vor folosi numai cabluri de prelungire admise în acest scop și marcate corespunzător.
18. Fiți mereu atenți. Fiți cu ochii pe lucrul Dvs. Procedați cu rațiune. Nu lucrați cu scula când vă lipsește concentrația.
19. Controlați mașina asupra defecțiunilor. Înaintea folosirii în continuare a sculei, dispozitivele de protecție sau reperele puțin lovite se vor controla atenți asupra funcționării lor și conform scopului. Controlați funcționarea reperelor mobile, dacă nu sunt blocate sau deteriorate. Toate reperele trebuie să fie montate corect și să garanteze toate condițiile utilajului. Dispozitivele de protecție și reperele defecte vor fi reparate sau înlocuite într-un atelier Service specializat, în cazul când nu este indicat altceva în instrucțiunea de exploatare. Întrerupătoarele defecte trebuie să fie înlocuite într-un atelier Service. Nu folosiți sculele unde întrerupătorul nu poate fi pornit sau oprit.
20. Atenție! Pentru securitatea Dvs.! Folosiți numai accesorii suplimentare numite în instrucțiunea de exploatare sau recomandate sau indicate de către producătorul mașinii. Folosirea altor scule sau accesorii decât cele recomandate în instrucțiunea de exploatare sau în catalog reprezintă un pericol real de accidentare pentru Dvs.
21. Reparații numai la electricianul autorizat. Această sculă electrică corespunde prevederilor de securitate existente. Reparațiile vor fi executate numai de către un electrician autorizat, în caz contrar poate fi accidentat persoana care lucrează cu ea.
22. Racordați instalația aspiratoare a prafului. Dacă există dispozitive pentru racordarea instalațiilor aspiratoare de praf, controlați dacă ele sunt întradevăr racordate și folosite.

## CONDIȚII DE GARANȚIE

1. **HAMMER** în mod constant efectuează îmbunătățirea produselor sale. Pentru a îmbunătăți fiabilitatea instrumentelor, la întreprinderea este introdusă nu numai certificarea în conformitate cu standardele ISO9001, dar și propriul sistem de control al producției. La cumpărarea instrumentului se perfectează talonul de garanție (se indică obligatoriu data vânzării, modelul, nr. de serie al instrumentului; deasemenea, se completează și celelalte rubrici). Vă rugăm să păstrați talonul și bonul de casă în decursul perioadei de garanție.

2. **În decursul perioadei de garanție se înlătură gratuit următoarele:**

- Defectarea instrumentului, condiționată de folosirea unui material necalitativ.
  - Defecțiunile de asamblare, produse din vina producătorului.
- În cazul depistării defecțiunilor, adresați-vă imediat dealerul local **HAMMER**. În majoritatea cazurilor, angajații oficiului local **HAMMER** vor putea înlătura defecțiunea. **HAMMER** nu poartă responsabilitate pentru daunele materiale sau prejudicii sănătății, cauzate de folosirea instrumentului după apariția defecțiunii.

3. Garanția nu se aplică în cazul:

- Defecțiunilor mecanice (crăpături, despicături, etc.) și defecțiunilor cauzate de impactul unor medii agresive și a temperaturilor ridicate, pătrunderii unor obiecte străine în grila de ventilație a instrumentului electric, precum și defecțiunilor apărute ca rezultat al păstrării necorespunzătoare (ruginirea părților metalice);
- Instrumentelor cu defecțiuni apărute ca rezultat al supraîncălzirii (defectarea simultană a rotorului și statorului), a folosirii incorecte sau nu în scopul prevăzut, precum și ca rezultat al instabilității parametrilor rețelei electrice care pot depăși normele stabilite. Semnele categorice ale unei supraîncălziri sunt, printre altele, următoarele: schimbarea înfățișării exterioare, deformarea sau topirea părților și unităților articolului, apariția culorilor întunecate sau carbonizarea izolației firelor electrice sub acțiunea temperaturii înalte;
- Garanția nu se aplică articolelor și materialelor ce se uzează rapid (penii de cărbune, curele dințate, gamituri de gumă, manșoane, huse protectoare, etc.), accesoriilor amplasabile (patron de perforare, acumulatori) și materialelor consumabile (cuțite, pile, abrazive, discuri de tăiere, burghii, sfredele, etc.), cu excepția cazurilor unor defecțiuni mecanice a articolelor sus-numite, care au avut loc în rezultatul defectării instrumentului, specificate în garanție;
- Deteriorării naturale a instrumentului sau a părților sale (consumul total al resursului, murdăria excesivă internă și externă a instrumentului);
- Garanția nu se aplică instrumentului care a fost desfăcut sau reparat în decursul perioadei de garanție de către persoane sau organizații fără dreptul legal de a efectua reparații;
- Garanția nu se aplică instrumentului, al cărui număr de serie a fost șters sau schimbat, precum și dacă datele de pe instrument nu corespund datelor indicate în talonul de garanție;
- Garanția nu se aplică pentru întreținere, de exemplu, pentru lucrările de curățare, spălare, gresare a instrumentului.

4. Părțile defecte ale instrumentului vor fi reparate gratuit în decursul perioadei de garanție, sau vor fi schimbate. Decizia cu privire la posibilitatea de reparare sau schimbare este luată de către Serviciul Tehnic. Părțile schimbate ale instrumentului trec în posesia Serviciului Tehnic.
5. Instrumentul este de tip menajer, ce implică folosirea lui pentru necesitățile casnice cel mult 20 (douăzeci) de ore pe lună. Folosirea instrumentului contrar acestei condiții este clasificată ca încălcare a regulilor de exploatare adecvată.
6. Prezenta garanție nu prejudiciază alte drepturi ale consumatorului, garantate de către legislația în vigoare.

Importator: "Brisar Com" SRL  
RM, Chișinău, str. Petricani, 21 tel.: 022-29-64-94  
Service centru:  
Chișinău, str. Petricani, 21 tel.: 022-31-72-73  
Producător: MD Group LTD  
Made in China



INSTRUMENT ELECTRIC  
ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТ

TALON DE GARANȚIE  
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН



La procurarea cumpărăturii, cereți verificarea complexității și funcționarea  
При покупке требуйте проверки комплектности и исправности  
**corectă a aparatului electric în prezența Dumneavoastră, prezența**  
электроинструмента в Вашем присутствии и правильности  
**instrucției de exploatare și corectitudinea completării talonului de garanție.**  
заполнения гарантийного талона.

Tipul de instrument \_\_\_\_\_

Тип инструмента \_\_\_\_\_

Denumirea instrumentului \_\_\_\_\_

Наименование инструмента \_\_\_\_\_

Numărul conform catalogului \_\_\_\_\_

Номер по каталогу \_\_\_\_\_

Numărul de serie / de fabrică \_\_\_\_\_

Заводской / серийный номер \_\_\_\_\_

Data vânzării \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_

Termenul de garanție \_\_\_\_\_

Срок гарантии \_\_\_\_\_

Societatea comercială \_\_\_\_\_

Торговая организация \_\_\_\_\_

Vânzătorul care a deschis cutia, a verificat complexitatea și \_\_\_\_\_

Продавец открывший упаковку, комплектность и исправность \_\_\_\_\_

funcționarea corectă și a vândut (numele, prenumele) \_\_\_\_\_

проверил и продал (фамилия и подпись) \_\_\_\_\_

Cod imp. _____	Cod imp. _____	Cod imp. _____
Num. serial tal. de gar. _____	Num. serial tal. de gar. _____	Num. serial tal. de gar. _____
Num. de serie al prod. _____	Num. de serie al prod. _____	Num. de serie al prod. _____
Denumirea produsului _____	Denumirea produsului _____	Denumirea produsului _____
Data primirii _____	Data primirii _____	Data primirii _____
Semnătura, ștampilă _____	Semnătura, ștampilă _____	Semnătura, ștampilă _____
Centrul de deservire _____	Centrul de deservire _____	Centrul de deservire _____



## Obligațiile de garanție

Termenul de garanție de exploatare a produsului este de \_\_\_\_\_ luni din data vânzării.

În termenul de garanție proprietarul are dreptul la reparații gratis a produsului, a panelor ce țin de defecte de producere. Garanția nu se extinde asupra defectelor apărute în urma uzării naturale, supraîncărcării sau folosirii incorecte.

La neprezentarea talonului de garanție sau în lipsa denumirii produsului pe talon: a numărului de serie, a ștampilei societății comerciale și a datei vânzării, pretenții asupra calității nu se primesc și reparații nu se efectuează

### Obligațiile de garanție nu se efectuează în următoarele cazuri:

- în caz de deteriorare a produsului ca rezultat al transportării sau păstrării incorecte;
- în caz de deteriorare a produsului în urma nerespectării regufitor de exploatare sau folosirii produsului în scopuri neprevăzute de instrucție;
- în urma încercării reparației sau gresării de sine stătător în timpul termenului de garanție

La nerespectarea regulilor de exploatare a produsului, pretenții asupra garanției nu se primesc.

### Lista scurtă a defectelor vizibile ce exclud posibilitatea reparații de garanție

Tijă îndoită:

Blochiirator presat:

Murdărie puternică internă sau externă;

Rugină pe detalii;

Urmă de aplicare a temperaturii înalte sau focului deschis;

Defecte exterioare ale carcasei;

Schimbare uniformă a culorii ancorei sau bobinei

Perii de colt foarte murdare;

Detaliile sunt uzate deplin ca urmare a exploatării intensive;

Este deteriorată suprafața pileif matnța sau plomba:

Lipsa sau cantitatea insuficientă a unsoarii în instrumente, pentru care unsoarea este obligatorie, precum prevede instrucția de exploatare;

Deteriorări apărute ca rezultat al folosirii detaliilor de altă marcă ce nu sunt destinate acestui model;

Deteriorări apărute ca rezultat al folosirii suprafețelor neascuțite de tăiere sau s fredelire, ce aduc la supraîncărcarea produsului:

Înclinarea sfredelului sau a discului, uzarea tubului, defectarea construcției ș.a.;

Alte deteriorări apărute în urma supraîncărcării sau ventilării slabe;

Materialele consumabile (perii, patron, disc, cuțite ș.a.) în garanție nu intră, astfel schimbarea și repararea lor va fi efectuată din contul consumatorului.

Reparația se efectuează la centrul autorizat de servicii, situat pe adresa:  
Chișinău, str. Petricani 21, tel.: 022 31 72 73; e-mail: servis@hammer.md

Am luat cunoștință cu cele enumerate mai sus

Cumpărător \_\_\_\_\_